

ZMLUVA O DIELO č. 6/2018
v súlade s ustanoveniami § 631 a nasl. Občianskeho zákonníka 47/1992 Zb.

Mestský ústav ochrany pamiatok

Uršulínska 9
811 01 Bratislava
IČO:
DIČ:

Zastúpený: PhDr. Ivo Štasselom, riaditeľom
Bankové spojenie:
Číslo účtu:

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Autor: Mgr. Alexandra Lenzi Kučmová, PhD.
Dátum narodenia:
Rodné číslo:
Č. op :
Trvalý pobyt:

Bankové spojenie:
Číslo účtu:

(ďalej len autor)

uzavierajú podľa ust. § 9 zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov (Autorský zákon)
túto

z m l u v u o v y t v o r e n í d i e l a :

1. Autorka sa zaväzuje vytvoriť dielo: **preklad textov pre výstavu Hranice Rímskej ríše – Dunajský Limes zo slovenského jazyka do talianskeho jazyka, vrátane textu scenára, textu do katalógu a na panely.** Všetky texty budú odovzdané prekladateľovi v termíne najneskôr do 30.5. 2018.

2. Autorka je povinná vytvoriť dielo osobne v lehote do 31.5.2018 a odovzdať ho objednávateľovi v súlade podmienkami uvedenými v zmluve v mieste sídla objednávateľa, resp. zástupcu objednávateľa.
3. Objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť v súlade s § 39 ods. 4 Autorského zákona.
4. Za vyhotovenie písomného prekladu diela patrí autorke odmena vo výške 13 00.-€ (slovom trinásť Eur) za každú 1 NS.

Odmena je splatná po dokončení a odovzdaní práce na účet č:
Za daňové náležitosti, vyplývajúce z tejto zmluvy zodpovedá zhotoviteľka.

5. Autorka zároveň vyjadruje súhlas s použitím osobných údajov.
6. Odovzdaním vytvoreného diela prechádza vlastnícke právo na objednávateľa.
7. Ďalšie dojednania: žiadne
8. Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Autorského zákona platného v čase uzavretia zmluvy a ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení.
9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
10. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach s platnosťou originálu.

V Bratislave, dňa 24. 4.2018

V Bratislave, dňa 24.4.2018

.....
Mgr.Alexandra Lenzi Kučmová PhD.

.....
PhDr. Ivo Štassel –riaditeľ

